

## محتويات البحث

أ	الورقة الموافقة.....
ب	تقرير الرسالة.....
ج	إثبات الأصالة.....
د	الشعار و الأهداء.....
هـ	الشكر و التقدير.....
ز	سيرة الباحثة.....
ح	ملخص البحث باللغة الإندونيسية.....
ط	ملخص البحث باللغة العربية.....
ي	محتويات البحث.....
م	قائمة الجداول.....
١	الباب الأول المقدمة.....
١	الفصل الأول: خلفية البحث.....
٨	الفصل الثاني: تحقيق البحث.....
٩	الفصل الثالث: أغراض البحث و فوائده.....
١٠	الفصل الرابع: الدراسات السابقة.....
١٣	الفصل الخامس: الإطار الفكرى.....

٢٣	الفصل السادس: خطوات البحث
٢٦	الفصل السابع: تنظيم الكتابة
٢٨	الباب الثاني النظرية الأساسية
٢٨	الفصل الأول: الترجمة
٢٨	١. تعريف الترجمة
٣٠	٢. عملية الترجمة
٣٢	الفصل الثاني: الأدب
٣٢	١. العمل الأدبي
٣٤	٢. ترجمة الأعمال الأدبية
٣٧	٣. قواعد الترجمة الرواية
٤٣	الفصل الثالث: مفهوم التقنيات و طرق الترجمة
٤٣	١. تقنيات الترجمة
٥٥	٢. طرق الترجمة
	الباب الثالث تحليل تقنيات الترجمة و طرقها في الرواية المترجمة "نائب عزرائيل"
٦٠	لكامران أسعد إرشادي
٦٠	الفصل الأول: ملخص رواية "نائب عزرائيل"
٦٢	الفصل الثاني: سيرة مؤلف و مترجم

الفصل الثالث: تقنيات الترجمة في رواية "نائب عزرائيل" لكامران أسعد إرشادي	٦٤
الفصل الرابع: طرق الترجمة في رواية "نائب عزرائيل" لكامران أسعد إرشادي ...	٩٦
الباب الرابع الإختتام.....	٩٨
الفصل الأول: النتائج.....	٩٨
الفصل الثاني: الإقتراحات.....	٩٩
المراجع.....	١٠١
الملاحق.....	١٠٤

١٠٤

